

C O R E H I S T O L O G Y

# HISTOCORE PELORIS 3

SISTEMA DI PROCESSAZIONE OTTIMALE DEL TESSUTO

SUGGERIMENTI RAPIDI



CE

**Leica**  
BIO SYSTEMS

# Indice

## Configurazione e protocolli

### Modalità con xilene

- » Configurazione consigliata
- » Protocolli con xilene consigliati

### Modalità senza xilene

- » Configurazione consigliata
- » Protocolli senza xilene consigliati

## Consigli sulle dimensioni del tessuto - Con xilene e senza xilene

### Esecuzione dei protocolli

- » Scansione dei cestelli
- » Esecuzione di un protocollo
- » Aggiunta di cestelli e cassette a un protocollo in esecuzione

### Gestione dei reagenti

- » Riempimento/rabbocco dei reagenti
- » Sostituzione dei reagenti - Manuale
- » Sostituzione dei reagenti - Riempimento e scarico a distanza
- » Sostituzione della paraffina

### Manutenzione

- » Tracciatura della manutenzione
- » Trasferimento dei report incidenti o dei file di registro

### Procedure di spegnimento

- » Annullamento di protocolli
- » Spegnimento

### Report

- » Report dei dettagli della serie
- » Report delle azioni dell'utente
- » Report di utilizzo dei protocolli
- » Report di utilizzo dei reagenti

### Risoluzione dei problemi

### Avvertenze

### Sicurezza e malware

- » Livello di accesso e regole per la creazione della password del supervisore
- » Gestione degli utenti
- » Rilevamento di malware

# Dettagli di contatto

Per vendite, servizi e supporto, contattare il rappresentante locale di Leica Biosystems. I dettagli di contatto per tutte le regioni sono disponibili nel nostro sito Web:

**LeicaBiosystems.com**

**Per informazioni più dettagliate, fare riferimento al Manuale d'uso di HistoCore PELORIS 3 che si trova sotto il simbolo Leica Biosystems nella barra delle funzioni.**

### Uso previsto

Il processore di tessuti rapido a doppia storta HistoCore PELORIS 3 automatizza la preparazione dei campioni di tessuto per il sezionamento. Il suo meccanismo di azione si attua attraverso la trasformazione di campioni fissi in campioni infiltrati in paraffina tramite esposizione a una sequenza di reagenti nel processore. I campioni di tessuto vengono successivamente interpretati da professionisti sanitari qualificati, il cui intervento consente di giungere alla formulazione della diagnosi.



Leica Biosystems Melbourne Pty Ltd  
495 Blackburn Road  
Mount Waverley VIC 3149  
Australia

### Registro delle revisioni

Rev.	Pubblicazione	Capitoli modificati	Dettaglio
A05	Ottobre 2021	Indice/pagina normativa	Aggiornato in ottemperanza alle norme IVDR
A06	Dicembre 2021	Pannello di copertura anteriore Protocolli di esecuzione, procedure di spegnimento, rapporti, sicurezza e malware	Rebranding Aggiornato per la versione 3.3
A07	Aprile 2024	Protocolli di esecuzione, gestione dei reagenti, procedure di spegnimento, sicurezza e malware	Aggiornato per la versione 3.4

Copyright © 2024 Leica Biosystems Richmond Inc. Tutti i diritti riservati. LEICA e il logo Leica sono marchi registrati di Leica Microsystems IR GmbH. HistoCore PELORIS 3 è un marchio di Leica Biosystems e delle relative consociate. Altri loghi, nomi di prodotto e/o società potrebbero essere marchi di proprietà dei rispettivi titolari.

# Modalità con xilene – Configurazione consigliata

Si consiglia la configurazione mostrata nelle immagini seguenti. La configurazione deve essere convalidata dal laboratorio prima dell'uso, conformemente alle disposizioni di accreditamento locali o regionali.

## Valori predefiniti di concentrazione e soglie di modifica

REAGENT TYPES												
Type	DM	Defaults					Reagent change thresholds			Final reagent thresholds		
		Conc.	Conc.	Cassettes	Cycles	Days	Conc.	Cassettes	Cycles	Days		
Formalin	No	100.0%	98.0%	1500	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		
Ethanol	Yes	100.0%	51.0%	N/A	N/A	N/A	98.0%	1500	N/A	N/A		
Xylene	Yes	100.0%	68.0%	N/A	N/A	N/A	95.0%	1500	N/A	N/A		
Wax	N/A	100.0%	85.0%	4500	N/A	N/A	95.0%	1500	N/A	N/A		
Cleaning Xylene	No	100.0%	88.0%	N/A	10	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		
Cleaning Ethanol	No	100.0%	88.0%	N/A	10	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		

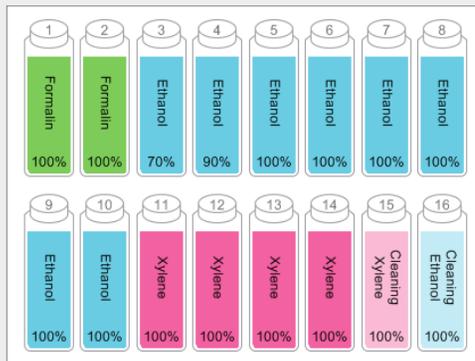
Admin > Reagent Types > Purity Thresholds (Amministratore > Tipi di reagente > Soglie di purezza)

## Soglie di temperatura

REAGENT TYPES						
Type	DM	Defaults		Max. temperatures		
		Conc.	Ambient	Vacuum	Safe	
Formalin	No	100.0%	60 °C	60 °C	45 °C	
Ethanol	Yes	100.0%	78 °C	51 °C	45 °C	
Xylene	Yes	100.0%	138 °C	99 °C	45 °C	
Wax	N/A	100.0%	100 °C	100 °C	77 °C	
Cleaning Xylene	No	100.0%	138 °C	99 °C	45 °C	
Cleaning Ethanol	No	100.0%	78 °C	51 °C	45 °C	

Admin > Reagent Types > Temperature Thresholds (Amministratore > Tipi di reagente > Soglie di temperatura)

## Configurazione consigliata del flacone



Configurare i flaconi come mostrato.

**Nota:** riempire i flaconi 3 e 4 di etanolo al 70% e 90% per la **configurazione iniziale** o se si sostituiscono tutti i flaconi di reagente con etanolo.

**Quando si sostituisce l'etanolo nell'ambito di un'operazione in corso, sostituire sempre con etanolo al 100%.**

## Metodo di gestione dei reagenti

REAGENT MANAGEMENT		
General	Conc. Management	By calculation
	Prompt for number of cassettes	Enabled
	Initial number of cassettes	150
	Default cartridge	26
	Show conc.	Enabled
Reagent threshold check	Enabled	By cassettes
	Enabled	By cycles
	Enabled	By days
	Enabled	By conc.
Retorts	Last reagent in retort A	Cleaning Ethanol
	Last reagent in retort B	Cleaning Ethanol
	Fill state of retort A	Clean
	Fill state of retort B	Clean
	Empty access temp.	< 77 °C
Wax bath settings	Wax cleaning	Enabled
Global settings	Wax standby temp.	65 °C
	Wax melting point	56 °C
	Lot number	Optional

Confermare che la gestione dei reagenti sia correttamente configurata nella schermata **Reagent management (Gestione reagenti)**.

### General (Generale):

- » Conc. Management – By calculation (Gestione concentrazione - Mediante calcolo)
- » Prompt for number of cassettes – Enabled (Richiedi numero di cassette - Abilitato)
- » Show conc. – Enabled (Mostra concentrazione - Abilitato)

### Reagent threshold check (Controllo soglia reagenti)

Tutti i quattro metodi di controllo (mediante cassette, cicli, giorni e concentrazione) - abilitati.

Contattare il supporto tecnico locale per modificare le impostazioni.

# Protocolli con xilene consigliati

1 ora

Reagente	Tempo fase (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitatore	Tempo di raccolta (s)
Formalina	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo	18	45	Ambiente	Med	10
Xilene	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Xilene	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Xilene	14	45	Ambiente	Med	10
Paraffina	2	65	Vuoto	Med	10
Paraffina	1	65	Vuoto	Med	10
Paraffina	14	65	Vuoto	Med	10

4 ore

Reagente	Tempo fase (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitatore	Tempo di raccolta (s)
Formalina	10	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo	20	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	20	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	45	45	Ambiente	Med	10
Xilene	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Xilene	10	45	Ambiente	Med	10
Xilene	45	45	Ambiente	Med	10
Paraffina	10	65	Vuoto	Med	10
Paraffina	10	65	Vuoto	Med	10
Paraffina	40	65	Vuoto	Med	10

8 ore

Reagente	Tempo fase (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitatore	Tempo di raccolta (s)
Formalina	20	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	20	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	20	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	20	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	20	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	40	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	60	45	Ambiente	Med	10
Xilene	30	45	Ambiente	Med	10
Xilene	30	45	Ambiente	Med	10
Xilene	60	45	Ambiente	Med	10
Paraffina	40	65	Vuoto	Med	10
Paraffina	40	65	Vuoto	Med	10
Paraffina	60	65	Vuoto	Med	10

2 ore

Reagente	Tempo fase (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitatore	Tempo di raccolta (s)
Formalina	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo	11	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	30	45	Ambiente	Med	10
Xilene	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Xilene	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Xilene	28	45	Ambiente	Med	10
Paraffina	5	65	Vuoto	Med	10
Paraffina	5	65	Vuoto	Med	10
Paraffina	20	65	Vuoto	Med	10

6 ore

Reagente	Tempo fase (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitatore	Tempo di raccolta (s)
Formalina	15	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	15	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	15	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	15	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	15	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	30	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	45	45	Ambiente	Med	10
Xilene	20	45	Ambiente	Med	10
Xilene	20	45	Ambiente	Med	10
Xilene	45	45	Ambiente	Med	10
Paraffina	30	65	Vuoto	Med	10
Paraffina	30	65	Vuoto	Med	10
Paraffina	45	65	Vuoto	Med	10

12 ore

Reagente	Tempo fase (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitatore	Tempo di raccolta (s)
Formalina	44	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	30	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	30	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	30	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	30	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	60	45	Ambiente	Med	10
Etanolo	90	45	Ambiente	Med	10
Xilene	45	45	Ambiente	Med	10
Xilene	45	45	Ambiente	Med	10
Xilene	90	45	Ambiente	Med	10
Paraffina	60	65	Vuoto	Med	10
Paraffina	60	65	Vuoto	Med	10
Paraffina	80	65	Vuoto	Med	10

# Modalità senza xilene – Configurazione consigliata

Si consiglia la configurazione mostrata nelle immagini seguenti. La configurazione deve essere convalidata dal laboratorio prima dell'uso, conformemente alle disposizioni di accreditamento locali o regionali.

## Valori predefiniti di concentrazione e soglie di modifica

Type	Defaults		Reagent change thresholds				Final reagent thresholds				Prev
	DM	Conc.	Conc.	Cassettes	Cycles	Days	Conc.	Cassettes	Cycles	Days	
Formalin	No	100.0%	98.0%	1500	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	Purity thresholds
85% Ethanol	Yes	85.0%	50.0%	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	Temperature thresholds
80/20 Ethanol / IPA	Yes	100.0%	81.0%	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	Add reagent
IPA	Yes	100.0%	90.0%	4500	N/A	N/A	95.0%	1500	N/A	N/A	Remove reagent
Wax	N/A	100.0%	85.0%	4500	N/A	N/A	95.0%	1500	N/A	N/A	
Waxsol	No	100.0%	N/A	N/A	6	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Cleaning Ethanol	No	100.0%	88.0%	N/A	10	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

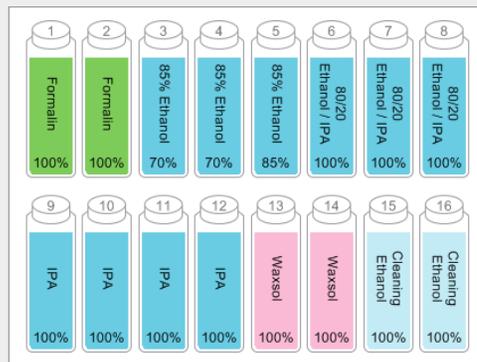
Admin > Reagent Types > Purity Thresholds (Amministratore > Tipi di reagente > Soglie di purezza)

## Soglie di temperatura

Type	Defaults		Max. temperatures			Prev
	DM	Conc.	Ambient	Vacuum	Safe	
Formalin	No	100.0%	60 °C	60 °C	45 °C	Purity thresholds
85% Ethanol	Yes	85.0%	87 °C	55 °C	45 °C	Temperature thresholds
80/20 Ethanol / IPA	Yes	100.0%	78 °C	51 °C	45 °C	Add reagent
IPA	Yes	100.0%	82 °C	55 °C	45 °C	Remove reagent
Wax	N/A	100.0%	100 °C	100 °C	77 °C	
Waxsol	No	100.0%	100 °C	100 °C	45 °C	
Cleaning Ethanol	No	100.0%	78 °C	51 °C	45 °C	

Admin > Reagent Types > Temperature Thresholds (Amministratore > Tipi di reagente > Soglie di temperatura)

## Configurazione consigliata del flacone



Configurare i flaconi come mostrato.

**Nota:** riempire i flaconi 3 e 4 di etanolo al 70% per la **configurazione iniziale** o se si sostituiscono tutti i flaconi di reagente con etanolo all'85%.

**Quando si sostituisce l'etanolo all'85% nell'ambito di un'operazione in corso, sostituire sempre con etanolo all'85%.**

## Metodo di gestione dei reagenti

REAGENT MANAGEMENT		Reports	Global settings
Conc. Management	By calculation	Last reagent in robot A	Wax standby temp. 65 °C
Prompt for number of cassettes	Enabled	Last reagent in robot B	Wax melting point 56 °C
Default number of cassettes	150	Fill state of robot A	Lot number Optional
Default cartridge	26	Fill state of robot B	
Show conc.	Enabled	Empty access temp.	< 77 °C
Reagent threshold check		Wax bath settings	Wax cleaning Enabled
Enabled By cassettes	Enabled By cycles		
Enabled By days	Enabled By conc.		

Confermare che la gestione dei reagenti sia correttamente configurata nella schermata **Reagent management (Gestione reagenti)**.

### General (Generale):

- » Conc. Management – By calculation (Gestione concentrazione - Mediante calcolo)
- » Prompt for number of cassettes – Enabled (Richiedi numero di cassette - Abilitato)
- » Show conc. – Enabled (Mostra concentrazione - Abilitato)

### Reagent threshold check (Controllo soglia reagenti)

Tutti i quattro metodi di controllo (mediante cassette, cicli, giorni e concentrazione) abilitati.

Contattare il supporto tecnico locale per modificare le impostazioni.

# Protocolli senza xilene consigliati

1 ora

Reagente	Tempo fase (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitatore	Tempo di raccolta (s)
Formalina	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo all'85%	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo all'85%	6	55	Ambiente	Med	10
80/20	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
80/20	6	55	Ambiente	Med	10
IPA	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
IPA	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
IPA	12	55	Ambiente	Med	10
Paraffina	20	85	Vuoto	Med	10
Paraffina	5	85	Vuoto	Med	10
Paraffina	1	65	Vuoto	Med	10

4 ore

Reagente	Tempo fase (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitatore	Tempo di raccolta (s)
Formalina	10	55	Ambiente	Med	10
Etanolo all'85%	3	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo all'85%	22	55	Ambiente	Med	10
80/20	10	Ambiente	Ambiente	Med	10
80/20	40	55	Ambiente	Med	10
IPA	3	Ambiente	Ambiente	Med	10
IPA	10	55	Ambiente	Med	10
IPA	45	55	Ambiente	Med	10
Paraffina	45	85	Vuoto	Med	10
Paraffina	20	85	Vuoto	Med	10
Paraffina	10	65	Vuoto	Med	10

8 ore

Reagente	Tempo fase (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitatore	Tempo di raccolta (s)
Formalina	30	55	Ambiente	Med	10
Etanolo all'85%	20	55	Ambiente	Med	10
Etanolo all'85%	30	55	Ambiente	Med	10
80/20	30	55	Ambiente	Med	10
80/20	60	55	Ambiente	Med	10
IPA	20	55	Ambiente	Med	10
IPA	40	55	Ambiente	Med	10
IPA	80	55	Ambiente	Med	10
Paraffina	60	85	Vuoto	Med	10
Paraffina	50	85	Vuoto	Med	10
Paraffina	40	65	Vuoto	Med	10

2 ore

Reagente	Tempo fase (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitatore	Tempo di raccolta (s)
Formalina	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo all'85%	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
Etanolo all'85%	12	55	Ambiente	Med	10
80/20	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
80/20	25	55	Ambiente	Med	10
IPA	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
IPA	1	Ambiente	Ambiente	Med	10
IPA	25	55	Ambiente	Med	10
Paraffina	25	85	Vuoto	Med	10
Paraffina	10	85	Vuoto	Med	10
Paraffina	5	65	Vuoto	Med	10

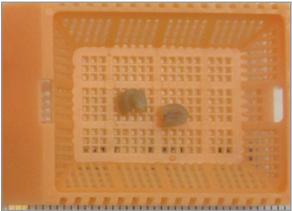
6 ore

Reagente	Tempo fase (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitatore	Tempo di raccolta (s)
Formalina	20	55	Ambiente	Med	10
Etanolo all'85%	15	55	Ambiente	Med	10
Etanolo all'85%	20	55	Ambiente	Med	10
80/20	20	55	Ambiente	Med	10
80/20	45	55	Ambiente	Med	10
IPA	15	55	Ambiente	Med	10
IPA	30	55	Ambiente	Med	10
IPA	60	55	Ambiente	Med	10
Paraffina	45	85	Vuoto	Med	10
Paraffina	40	85	Vuoto	Med	10
Paraffina	30	65	Vuoto	Med	10

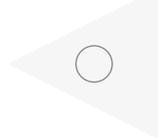
12 ore

Reagente	Tempo fase (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitatore	Tempo di raccolta (s)
Formalina	68	55	Ambiente	Med	10
Etanolo all'85%	30	55	Ambiente	Med	10
Etanolo all'85%	40	55	Ambiente	Med	10
80/20	50	55	Ambiente	Med	10
80/20	90	55	Ambiente	Med	10
IPA	30	55	Ambiente	Med	10
IPA	60	55	Ambiente	Med	10
IPA	120	55	Ambiente	Med	10
Paraffina	80	85	Vuoto	Med	10
Paraffina	70	85	Vuoto	Med	10
Paraffina	60	65	Vuoto	Med	10

# Consigli sulle dimensioni del tessuto - Con xilene e senza xilene

Protocollo	Esempio	Spessore massimo	Tipo di campione (esempio)
1 ora		Diametro 1,5 mm	Endoscopie e agobiopsie di mammella e prostata.
2 ore		Diametro <3 mm	Tutte le biopsie fino a un diametro massimo di 3 mm: Biopsie GI, core da rene, prostata, fegato e mammella, biopsie punch della pelle, piccoli polipi del colon.
4 ore		Diametro 3 mm	Piccoli campioni di tessuti non densi (rene, fegato, intestino ecc.), biopsie con escissione e incisione della pelle, ellissi della pelle.
6-8 ore		15 x 10 x 4 mm	Tutti i tessuti di routine fino alle dimensioni massime (esclusi i campioni cerebrali).
12 ore		20 x 10 x 5 mm	Tutti i tessuti di routine fino alle dimensioni massime. I campioni di tessuto adiposo molto spessi possono richiedere protocolli più lunghi.

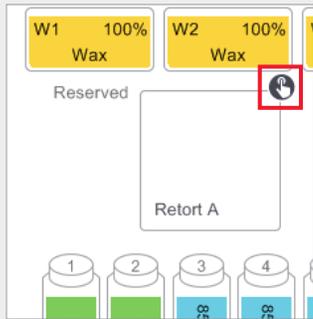
\*Immagini non in scala.



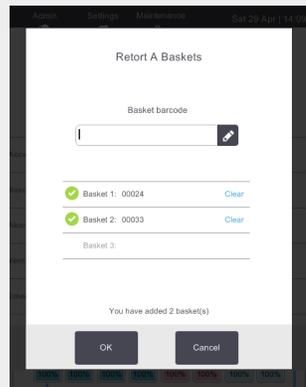
# Scansione dei cestelli

Ciascun cestello ha un codice a barre 2-D su una delle sue etichette antiriflesso. La scansione (o inserimento manuale) del codice a barre e l'acquisizione dell'immagine del cestello (disponibile solo con HistoCore I-Scan) sono un passaggio facoltativo che può essere completato in qualsiasi momento prima di avviare l'esecuzione di un protocollo ma che sarà utile a seguire i campioni di tessuto al loro progressivo avanzamento in laboratorio.

## Utilizzo dello scanner per codici a barre



Toccare l'icona di scansione della storta da utilizzare nell'esecuzione del protocollo. Si apre la finestra di dialogo dei cestelli della storta.



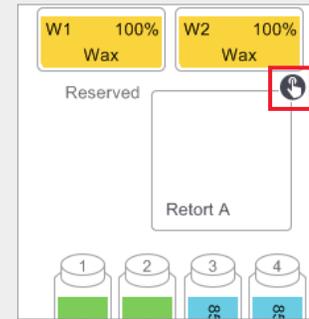
Utilizzando lo scanner portatile allegato, eseguire la scansione del codice a barre posizionato sulla linguetta del cestello.

In alternativa, il codice a barre può essere inserito manualmente toccando l'icona della penna.

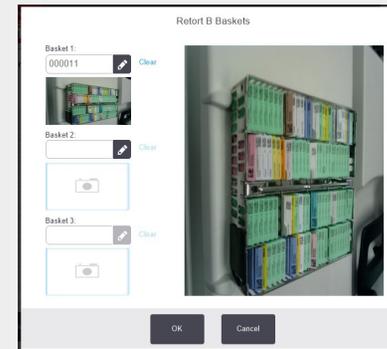
Una volta inserito, il codice a barre viene visualizzato con un segno di spunta verde e il cursore è pronto per il codice a barre successivo nella casella di testo.

Una volta scansionati tutti i cestelli, toccare **OK**.

## Utilizzo di HistoCore I-Scan



Toccare l'icona di scansione della storta da utilizzare nell'esecuzione del protocollo. Si apre la finestra di dialogo dei cestelli della storta.



Utilizzando il dispositivo HistoCore I-Scan allegato, eseguire la scansione del codice a barre posizionato sulla linguetta del cestello.

Lo scanner passa in modalità fotocamera. Acquisire un'immagine del cestello.

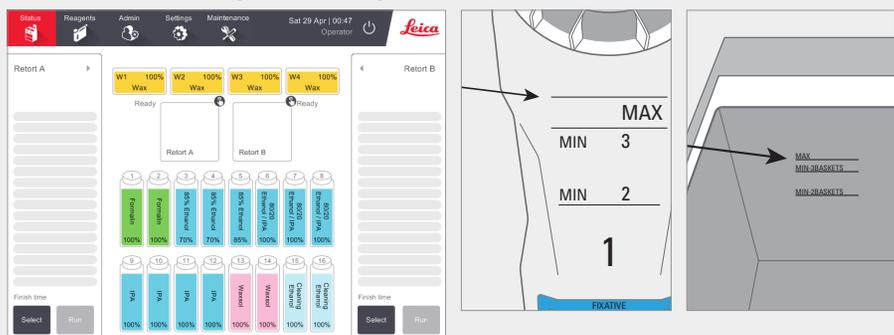
Una volta acquisita l'immagine, il codice e barre e l'immagine saranno visualizzabili e il dispositivo HistoCore I-Scan sarà pronto per eseguire la scansione del codice a barre del cestello successivo.

Una volta acquisiti tutti i codici a barre e le immagini dei cestelli, toccare **OK**.

**Nota:** al termine del processo di esecuzione, le immagini dei cestelli saranno disponibili sul rapporto Run Details (Dettagli esecuzione).

# Esecuzione di un protocollo

## 1. Condurre i controlli precedenti al processo



Controllare lo stato del sistema:

- » Assicurarsi che la camera di processazione sia pulita.
- » Assicurarsi che i reagenti non siano scaduti.
- » Controllare che i livelli di reagente e paraffina siano compresi tra "MAX" e "MIN 3" (3 cestelli) o "MIN 2" (2 cestelli).

## 2. Caricare il protocollo



Toccare **Select (Selezione)** nella schermata Status (Stato).

Toccare il protocollo convalidato richiesto.

Toccare **Load (Carica)**.

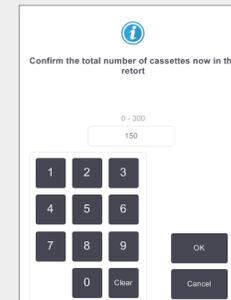
## 3. Avviare il processo



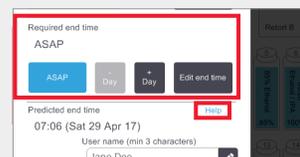
Posizionare i cestelli (1, 2 o 3) nella camera di processazione.



Toccare **Run (Esegui)**.



Inserire il numero di cassette.



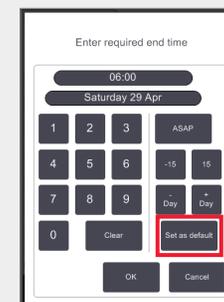
Impostare l'ora di fine:

**ASAP (Il prima possibile)** per l'avvio immediato.

**Set end time (Imposta ora di fine)** per l'avvio ritardato.

Se necessario, accettare l'ora di fine predefinita per il protocollo.

Il collegamento **Help (Guida)** fornisce informazioni sulla pianificazione dei cicli.



Eseguire la scansione o inserire il nome utente per abilitare il pulsante Start (Avvia).

Toccare **Start (Avvia)**.

# Esecuzione di un protocollo

## 4. Monitorare l'avanzamento

Factory 1 hr Xylene Free				
Reagent	min	°C	P/V	Stirrer
1 (2) Formalin	1	Amb.	Amb.	Med
2 (3) 85% Ethanol	1	Amb.	Amb.	Med
3 (5) 85% Ethanol	6	55 °C	Amb.	Med
4 (6) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
5 (8) 80/20 Ethanol / IPA	6	55 °C	Amb.	Med
6 (9) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
7 (10) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
8 (12) IPA	12	55 °C	Amb.	Med
9 (w1) Wax	20	85 °C	V	Med
10 (w2) Wax	5	85 °C	V	Med
11 (w4) Wax	1	65 °C	V	Med

Processing time 01:19:00

Unload Pause Saturday 29 Apr

Dalla **schermata Status (Stato)**, osservare l'avanzamento di ogni fase (mostrata la vista espansa).

Le note del protocollo di un singolo ciclo possono essere aggiunte prima dell'avvio o in qualsiasi momento durante il protocollo toccando **Add note (Aggiungi nota)**. Viene visualizzata una tastiera.

Factory 1 hr Xylene Free				
Reagent	min	°C	P/V	Stirrer
1 (1) Formalin	1	Amb.	Amb.	Med
2 (3) 85% Ethanol	1	Amb.	Amb.	Med
3 (5) 85% Ethanol	6	55 °C	Amb.	Med
4 (6) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
5 (7) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
6 (9) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
7 (10) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
8 (11) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
9 (w1) Wax	20	85 °C	V	Med
10 (w2) Wax	5	85 °C	V	Med
11 (w3) Wax	1	65 °C	V	Med

Processing time 01:19:00

Unload Pause Saturday 29 Apr

Il numero di cestelli sottoposti a scansione viene visualizzato nell'icona della camera di processazione; toccando l'icona vengono mostrati gli ID dei cestelli.

Toccare l'**X** per nascondere la casella dell'ID del cestello.

## 5. Completare il ciclo

Factory 1 hr Xylene Free				
Reagent	min	°C	P/V	Stirrer
1 (2) Formalin	1	Amb.	Amb.	Med
2 (3) 85% Ethanol	1	Amb.	Amb.	Med
3 (5) 85% Ethanol	6	55 °C	Amb.	Med
4 (6) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
5 (8) 80/20 Ethanol / IPA	6	55 °C	Amb.	Med
6 (9) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
7 (10) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
8 (12) IPA	12	55 °C	Amb.	Med
9 (w1) Wax	20	85 °C	V	Med
10 (w2) Wax	5	85 °C	V	Med
11 (w3) Wax	1	65 °C	V	Med

Processing time 01:19:00

Unload Pause Saturday 29 Apr

Protocollo completo.  
Svuotare la camera di processazione.

Factory 1 hr Xylene Free				
Reagent	min	°C	P/V	Stirrer
1 (2) Formalin	1	Amb.	Amb.	Med
2 (3) 85% Ethanol	1	Amb.	Amb.	Med
3 (5) 85% Ethanol	6	55 °C	Amb.	Med
4 (6) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
5 (8) 80/20 Ethanol / IPA	6	55 °C	Amb.	Med
6 (9) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
7 (10) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
8 (12) IPA	12	55 °C	Amb.	Med
9 (w1) Wax	20	85 °C	V	Med
10 (w2) Wax	5	85 °C	V	Med
11 (w3) Wax	1	65 °C	V	Med

Processing time 01:19:00

Unload Pause Saturday 29 Apr

Factory 1 hr Xylene Free				
Reagent	min	°C	P/V	Stirrer
1 (2) Formalin	1	Amb.	Amb.	Med
2 (3) 85% Ethanol	1	Amb.	Amb.	Med
3 (5) 85% Ethanol	6	55 °C	Amb.	Med
4 (6) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
5 (8) 80/20 Ethanol / IPA	6	55 °C	Amb.	Med
6 (9) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
7 (10) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
8 (12) IPA	12	55 °C	Amb.	Med
9 (w1) Wax	20	85 °C	V	Med
10 (w2) Wax	5	85 °C	V	Med
11 (w3) Wax	1	65 °C	V	Med

Processing time 01:19:00

Unload Pause Saturday 29 Apr

Scarico completato, aprire la camera di processazione. Quando tutto il tessuto è stato rimosso, toccare **Done (Fine)**.

Factory 1 hr Xylene Free				
Reagent	min	°C	P/V	Stirrer
1 (2) Formalin	1	Amb.	Amb.	Med
2 (3) 85% Ethanol	1	Amb.	Amb.	Med
3 (5) 85% Ethanol	6	55 °C	Amb.	Med
4 (6) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
5 (8) 80/20 Ethanol / IPA	6	55 °C	Amb.	Med
6 (9) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
7 (10) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
8 (12) IPA	12	55 °C	Amb.	Med
9 (w1) Wax	20	85 °C	V	Med
10 (w2) Wax	5	85 °C	V	Med
11 (w3) Wax	1	65 °C	V	Med

Processing time 01:19:00

Unload Pause Saturday 29 Apr

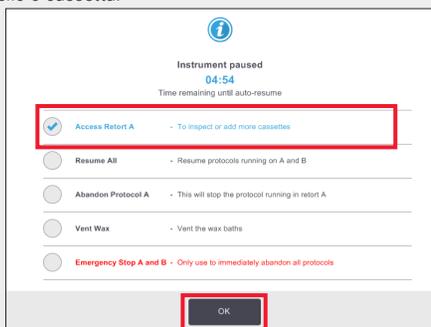
Toccare **Start (Avvia)** per avviare il protocollo di pulizia.  
Inserire il nome utente quando richiesto.

# Aggiunta di cestelli e cassette a un protocollo in esecuzione

## 1. Mettere in pausa il protocollo



Nella schermata **Status (Stato)**, toccare **Pause (Pausa)** per la camera di processazione in cui si desidera aggiungere il nuovo cestello o cassetta.

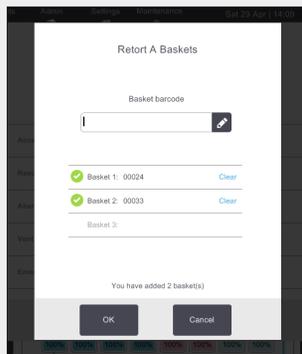


Nella finestra di dialogo **Instrument paused (Strumento in pausa)**, toccare **Access Retort (Accedi alla camera di processazione)**. Un segno di spunta blu viene visualizzato accanto all'opzione toccata. Toccate **OK**.



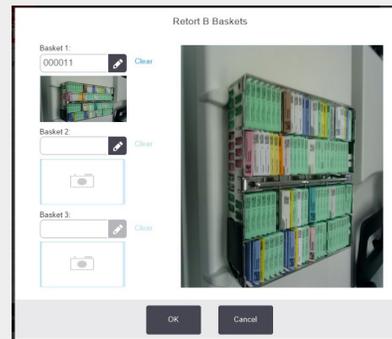
Attendere che appaia la finestra di dialogo mostrata sopra. Per svuotare la camera di processazione prima dell'accesso, toccare **Yes (Sì)**.

## 2. Aggiungere nuovi cestelli/cassette e riavviare il protocollo



Se si utilizza uno scanner per codici a barre, eseguire la scansione del cestello da aggiungere e toccare **OK**.

**OPPURE** Per aggiungere cassette a un cestello esistente, toccare **Cancel (Annulla)**.



Se si utilizza il dispositivo HistoCore I-Scan, eseguire la scansione e acquisire un'immagine del cestello da aggiungere e toccare **OK**.

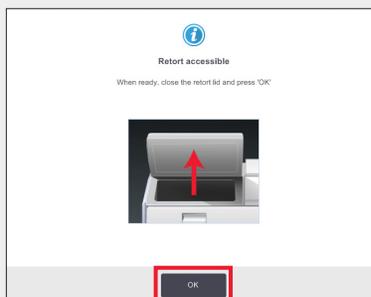
**OPPURE** Per aggiungere cassette a un cestello esistente, toccare **Cancel (Annulla)**.



Aggiungere il cestello sottoposto a scansione

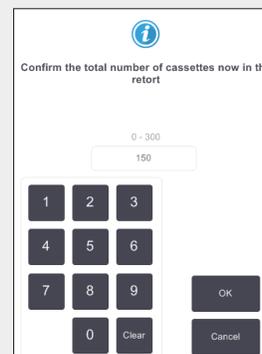
**OPPURE** rimuovere il cestello delle cassette dalla camera di processazione e aggiungere le nuove cassette.

## 3. Riavviare il protocollo



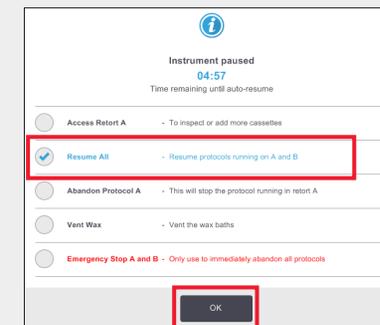
Posizionare i cestelli nella camera di processazione.

Chiudere il coperchio e toccare **OK** nella finestra di dialogo **Retort accessible (Camera di processazione accessibile)**.



Inserire il numero totale di cassette nella camera di processazione e toccare **OK**.

Inserire il nome utente quando richiesto.

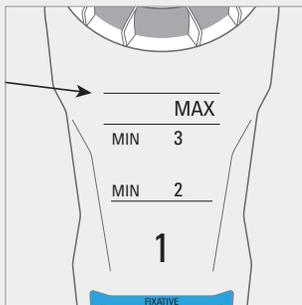


Attendere che appaia la finestra di dialogo **Instrument Paused (Strumento in pausa)** e toccare **Resume All (Riprendi tutto)**.

Toccare **OK** per riempire e riprendere il protocollo. Inserire il nome utente quando richiesto.

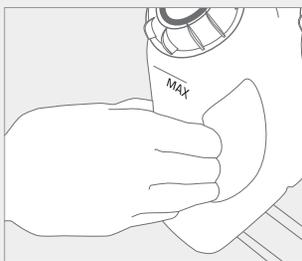
# Riempimento/rabbocco dei reagenti di PELORIS 3

## 1. Controllare il contenuto del flacone e rimuovere se necessario

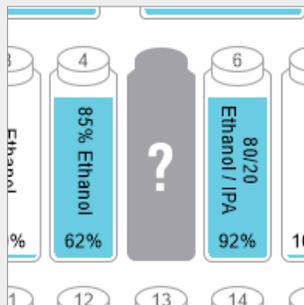


Rabboccare/riempire il flacone quando il reagente è sotto il livello minimo,

MIN 2 per la configurazione a 2 cestelli o MIN 3 per la configurazione a 3 cestelli.

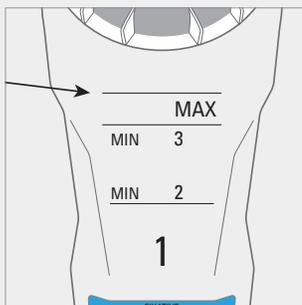


**Importante!** Assicurarsi che non vi siano protocolli in esecuzione, quindi rimuovere il flacone dallo strumento.

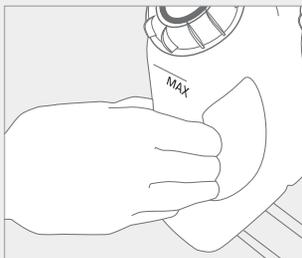


Il software indicherà il flacone mancante.

## 2. Riempire il flacone con lo STESSO contenuto indicato nell'etichetta

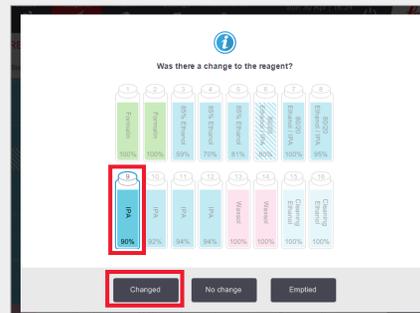


Riempire il flacone al livello massimo e serrare il tappo a mano.



Rimettere il flacone nell'armadietto, spingendolo saldamente nei connettori posteriori.

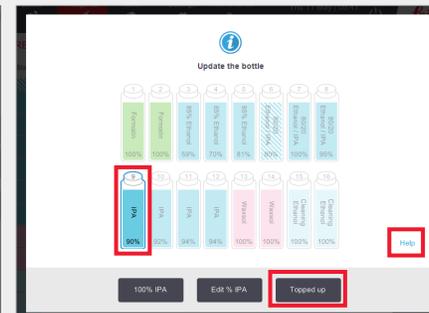
## 3. Aggiornare i dettagli del flacone



Selezionare il flacone da aggiornare.

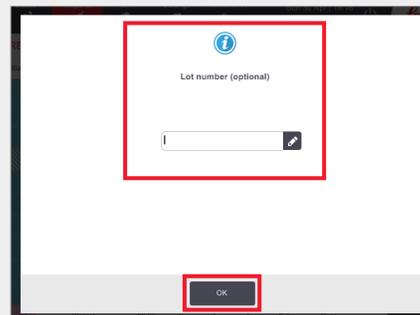
In questo modo vengono abilitate le opzioni di azione.

Toccare **Changed (Sostituito)**.



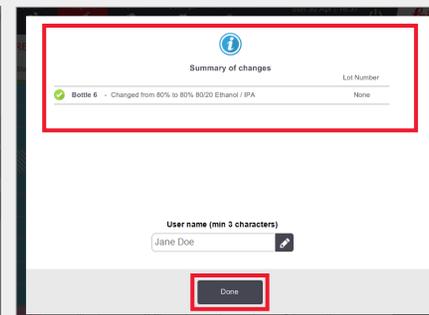
Toccare **Topped Up (Rabboccato)**.

Il collegamento **Help (Guida)** fornisce informazioni sulla sostituzione dei flaconi.



Inserire il numero di lotto se richiesto.

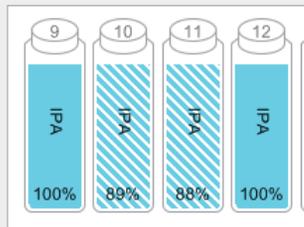
Toccare **OK** per continuare.



Viene visualizzata la finestra di dialogo Summary of changes (Riepilogo delle modifiche). Inserire il nome utente e toccare **Done (Fine)** per completare.

# Sostituzione dei reagenti di PELORIS 3 – Manuale

## 1. Quando sostituire il reagente



Sostituire il reagente quando i flaconi appaiono tratteggiati nella schermata **Status (Stato)**.

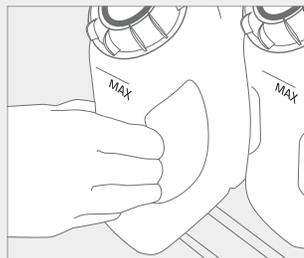


**OPPURE** Quando viene indicato all'avvio del protocollo (soglia finale superata).

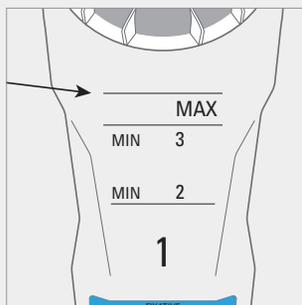


Assicurarsi che nessun protocollo sia caricato o in esecuzione.

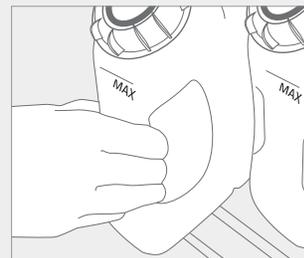
## 2. Svuotare e sostituire il reagente



Rimuovere il flacone e smaltire in sicurezza il reagente usato.



Riempire il flacone al livello massimo e serrare il tappo a mano.

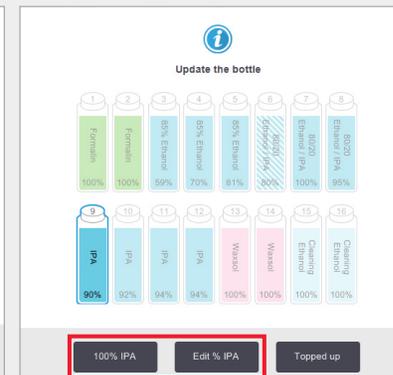


Rimettere il flacone nell'armadietto, spingendolo saldamente nei connettori posteriori.

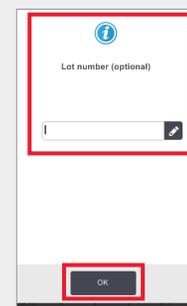
## 3. Aggiornare i dettagli del flacone



Selezionare il flacone sostituito toccandolo sullo schermo. Toccare **Changed (Sostituito)**.

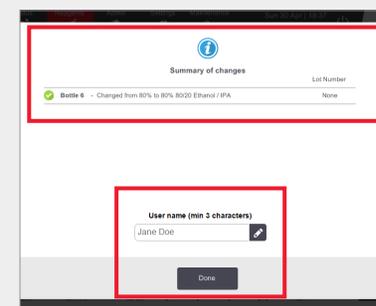


Per l'esempio mostrato, utilizzare l'opzione **100% IPA** a meno che non sia necessario modificare la concentrazione, in tal caso utilizzare **Edit % IPA (Modifica % IPA)** utilizzando il tastierino. Toccare **OK** al termine.



Inserire il numero di lotto se richiesto.

Toccare **OK** per continuare.



Viene visualizzata la finestra di dialogo Summary of changes (Riepilogo delle modifiche). Inserire il nome utente e toccare **Done (Fine)** per completare.

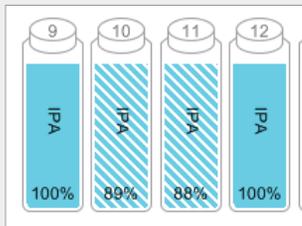
**Nota:** qui sono disponibili informazioni sulla sostituzione del flacone nel collegamento alla guida nella finestra di dialogo "Update the bottle" (Aggiorna il flacone).



Se si ricevono avvisi sulla selezione di un reagente fuori soglia per un protocollo, non procedere con l'esecuzione del protocollo. I reagenti fuori soglia causano una processazione di scarsa qualità.

# Sostituzione dei reagenti di PELORIS 3 - Riempimento e scarico a distanza

## 1. Quando sostituire



Sostituire il reagente quando i flaconi appaiono tratteggiati nella schermata **Status (Stato)**.



**OPPURE** Quando viene indicato all'avvio del protocollo (soglia finale superata).

## 2. Preparazione allo scarico



Assicurarsi che sia disponibile una camera di processazione pulita.



Collegare il tubo per il riempimento/scarico a distanza.



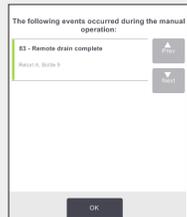
Inserire il tubo in un contenitore stabile con capacità sufficiente per evitare il traboccamento.

## 3. Scarico



Accedere a Reagents > Remote Fill/Drain (Reagenti > Riempimento/Scarico a distanza).

Toccare **Remote (A distanza)**, una camera di processazione e i flaconi da svuotare, quindi toccare **Drain from bottle(s) (Svuota flaconi)**. Inserire il nome utente per continuare.



Una volta completato lo scarico, viene visualizzato un riquadro di coda azioni.

Toccare **OK**.

## 4. Preparazione al riempimento



Collegare il tubo per il riempimento/scarico a distanza.



Inserire nel contenitore del reagente.



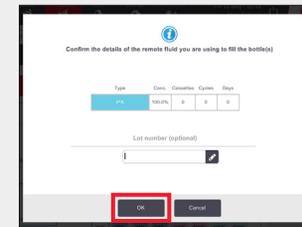
Assicurarsi che i flaconi vuoti siano saldamente in posizione e che i tappi non siano allentati.

## 5. Riempire



Accedere a Reagents > Remote Fill/Drain (Reagenti > Riempimento/Scarico a distanza).

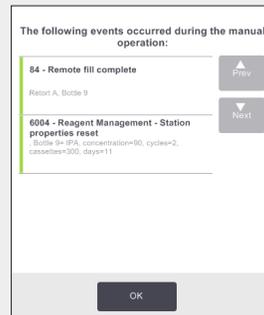
Toccare **Remote (A distanza)**, una camera di processazione e i flaconi da riempire, quindi toccare **Fill to bottle(s) (Riempire flaconi)** e seguire le istruzioni.



Confermare o modificare i dettagli del nuovo reagente quando richiesto.

Inserire il numero di lotto se richiesto.

Inserire il nome utente quando richiesto.



Una volta completato il riempimento, viene visualizzato un riquadro di coda azioni.

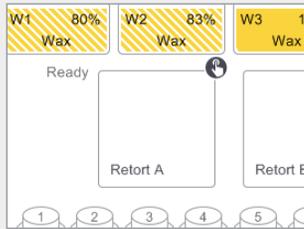
Toccare **OK**.



Pulire la camera di processazione se i residui sono incompatibili con il ciclo successivo.

# PELORIS 3 – Sostituzione paraffina

## 1. Quando sostituire



Sostituire la paraffina quando le camere appaiono tratteggiate all'avvio del protocollo nella schermata **Status (Stato)**.



**OPPURE** quando indicato all'avvio del protocollo.

## 2. Preparazione



Assicurarsi che la paraffina sia fusa, quindi chiudere il coperchio.



Collegare la linea di scarico della paraffina.



Inserire il tubo in un contenitore stabile con capacità sufficiente per evitare il traboccamento.

## 3. Scarico



Accedere a Reagents > Remote Fill/Drain (Reagenti > Riempimento/Scarico a distanza). Toccare **Wax waste (Scarico paraffina)** e le camere della paraffina da svuotare, quindi toccare **Drain To Waste (Scarica)**.



Una volta completato lo scarico, viene visualizzato un riquadro di coda azioni. Toccare **OK**.

## 4. Aggiungere nuova paraffina\*



Pulire il bagno di paraffina con una salvietta priva di lanugine



**O** utilizzare Paraplast (fuso o lanugine). Utilizzare l'apposito tappo per lo strumento LLS per assicurarsi che la paraffina non scenda dalla fessura.



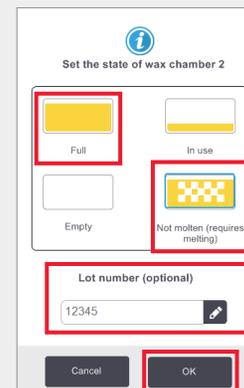
**OPPURE** aggiungere paraffina direttamente al bagno. Usare Parablocks per una manipolazione semplice e una fusione rapida.

## 5. Aggiornare lo stato della stazione

Station	Type	Conc.	Cassettes	Cycles	Days	Temp.	State	Lot Number
W1	Wax	98.6%	300	2	803	65.0 °C	Full	None
W2	Wax	100.0%	0	0	0	65.0 °C	Dry	None
W3	Wax	89.0%	600	4	803	65.0 °C	Full	None
W4	Wax	99.5%	300	2	60	65.0 °C	Full	None

Accedere a Reagents > Stations > Wax Chambers (Reagenti > Stazioni > Camere paraffina).

Toccare lo stato della camera della paraffina.



Impostare lo stato della camera su **Full (Piena)** (paraffina fusa) o **Not molten (Non fusa)** (Parablocks o granuli).

Inserire il numero di lotto se richiesto.

Toccare **OK**. Inserire il nome utente quando richiesto.

Station	Type	Conc.	Cassettes	Cycles	Days	Temp.	State	Lot Number
w1	Wax	92.0%	300	2	1	65.0 °C	Full	None
w2	Wax	100.0%	0	0	0	65.0 °C	Full	12345
w3	Wax	99.8%	150	1	1	65.0 °C	Full	None

La concentrazione della paraffina e i conteggi di cicli, cassette e giorni vengono aggiornati automaticamente. Il numero di lotto viene visualizzato qui se inserito.

\***Avvertenza:** l'uso di prodotti contenenti DMSO può compromettere la qualità di processazione di PELORIS 3.

# Tracciatura della manutenzione di PELORIS 3

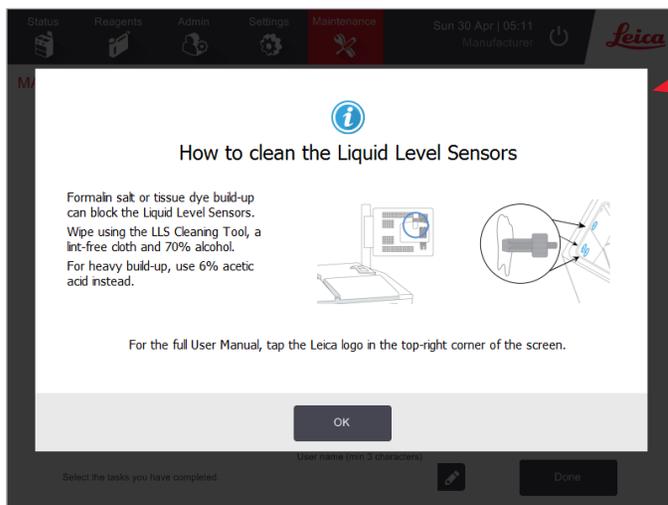
La schermata **Maintenance (Manutenzione)** fornisce un metodo per registrare l'attività e la tempistica delle funzioni di manutenzione di routine.

Le attività di manutenzione di routine sono visualizzate nella schermata Maintenance (Manutenzione).

Il collegamento Help (Guida) fornisce istruzioni sull'attività (esempio LLS di seguito).

Toccare per selezionare le attività completate, inserire o eseguire la scansione del nome utente e toccare **Done (Fine)**.

In questo modo vengono salvati la data e il nome utente relativi alle attività.

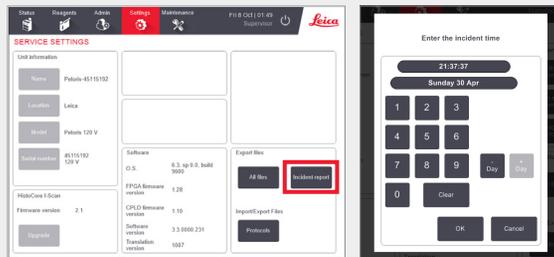



Fare riferimento al manuale d'uso per gli elenchi delle attività giornaliere, settimanali e mensili.

# Trasferimento dei report incidenti o dei file di registro di PELORIS 3

## 1. Selezionare i report incidenti o i file di registro

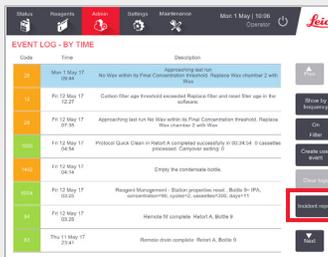
Scegliere il tipo di file richiesto:



**Report incidenti:** accedere al riquadro Settings > Service > Export Files (Impostazioni > Servizio > Esporta file).

Toccare **Incident Report (Report incidenti)**.

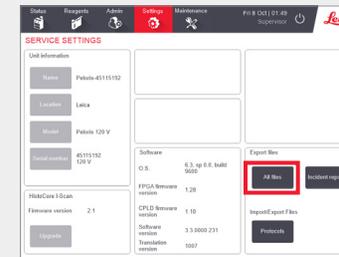
Se richiesto, inserire la data e l'ora dell'incidente. Toccare **OK**.



**OPPURE** accedere ad Admin > Event Log (Amministratore > Registro eventi).

Toccare un incidente specifico per selezionarlo.

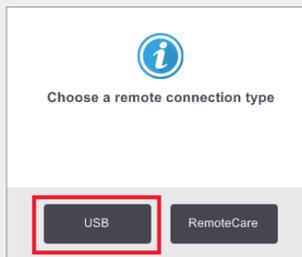
Toccare **Incident Report (Report incidenti)**.



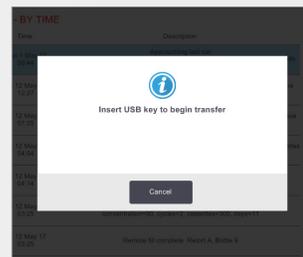
**Registri completi:** accedere al riquadro Settings > Service > Export Files (Impostazioni > Servizio > Esporta file).

Toccare **All Files (Tutti i file)**.

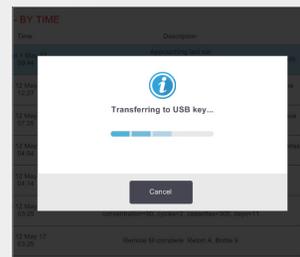
## 2. Trasferire file ed e-mail a Leica Biosystems.



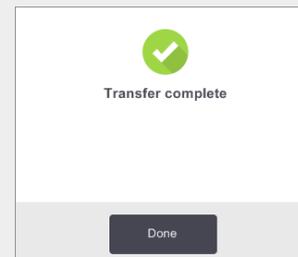
Scegliere un tipo di connessione remota, ad esempio USB.



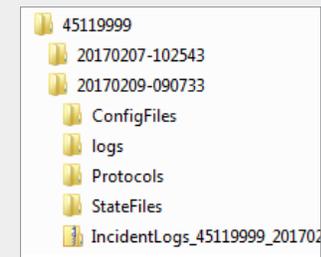
Quando richiesto, inserire l'unità USB nella porta anteriore.



Viene visualizzata una finestra di dialogo che mostra l'avanzamento del trasferimento.



Al termine del trasferimento, rimuovere l'unità USB.



Inserire l'unità USB nel computer.

Cercare il file in X:\{data e ora del trasferimento} (X è la posizione dell'unità USB).

Inviare tramite e-mail il file zip del report dell'incidente al centro di supporto locale.



### Quando trasferire i file di registro:

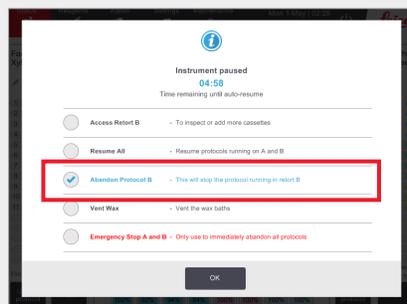
trasferire i file di registro solo se richiesto da un rappresentante di Leica Biosystems. Utilizzare il metodo consigliato.

# Annullamento dei protocolli di PELORIS 3

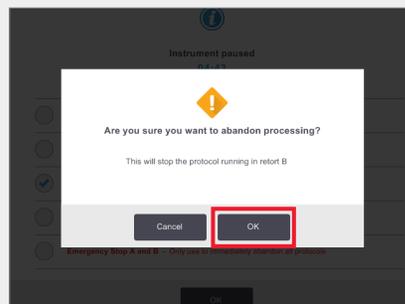
## Annullamento di un singolo protocollo



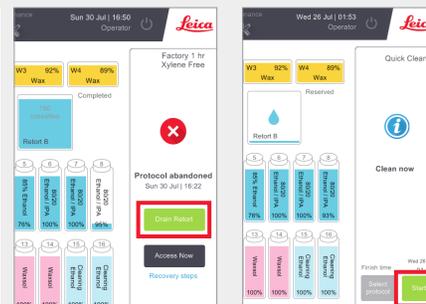
Nella schermata **Status (Stato)**, toccare **Pause (Pausa)** per il protocollo da annullare.



Nella finestra di dialogo **Instrument paused (Strumento in pausa)**, toccare l'opzione **Abandon Protocol (Annulla protocollo)**. Adesso è visibile un segno di spunta evidenziato in blu. Toccare **OK**.



Per confermare, toccare **OK**. Inserire il nome utente quando richiesto.

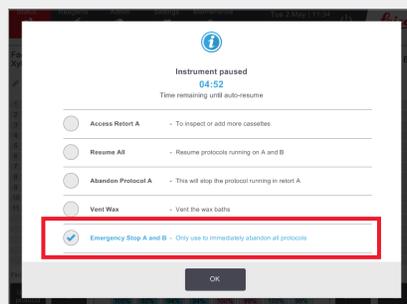


Seguire le indicazioni per scaricare la camera di processazione e rimuovere le cassette. Al termine, chiudere la camera di processazione e avviare la pulizia rapida. Inserire il nome utente quando richiesto.

## Annullamento di entrambi i protocolli con l'arresto di emergenza dalla finestra di dialogo Instrument Paused (Strumento in pausa)



Nella schermata **Status (Stato)**, toccare **Pause (Pausa)** per il protocollo da annullare.



Nella finestra di dialogo **Instrument paused (Strumento in pausa)**, toccare l'opzione **Emergency Stop (Arresto di emergenza)**. Adesso è visibile un segno di spunta evidenziato in blu. Toccare **OK**. Inserire il nome utente quando richiesto.



Seguire le indicazioni per scaricare le camere di processo e rimuovere le cassette. Al termine, chiudere le camere di processo e avviare la pulizia rapida. Inserire il nome utente quando richiesto.

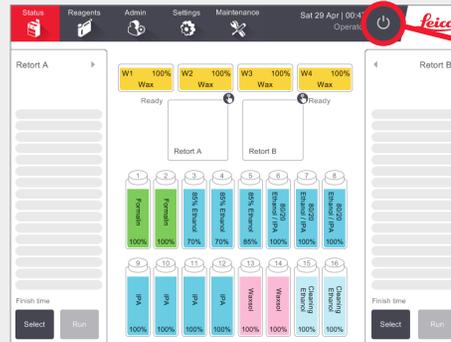
# Spegnimento di PELORIS 3

## Spegnimento normale

### Quando spegnere:

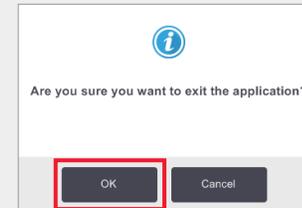
- » Lo strumento deve essere spostato o spedito.
- » Prima di un intervento di manutenzione/riparazione.
- » Per evitare un incidente potenzialmente pericoloso.

**In qualsiasi altro momento, mantenere lo strumento acceso, anche se inattivo per periodi prolungati.**



Assicurarsi che lo strumento sia inattivo, senza protocolli o altre operazioni in corso.

Toccare il **pulsante di spegnimento** nella barra delle funzioni come mostrato sopra.



Per confermare, toccare **OK**.

Il software si spegnerà in modo sicuro.



Attendere che lo schermo si spenga, quindi toccare il **pulsante di alimentazione** sulla parte anteriore dello strumento.

## Arresto di emergenza

**In caso di emergenza, toccare il pulsante di alimentazione sulla parte anteriore dello strumento.**



Se le condizioni lo consentono, spegnere anche l'alimentazione dalla rete elettrica e disinserire il cavo di alimentazione.

Utilizzare la procedura di arresto di emergenza solo in caso di immediato pericolo o rischio per la sicurezza.

**Questa procedura può danneggiare lo strumento e il tessuto in fase di processazione.**

## Periodo di spegnimento esteso

**Se lo strumento non viene alimentato per più di tre giorni**, si dovrà procedere come descritto di seguito per fare in modo che lo strumento continui a soddisfare gli standard previsti.

### Procedura di asciugatura

1. Accertarsi che la presa di uscita dell'alimentazione di rete sia messa a terra.
2. Collegare il cavo dell'alimentazione alla presa e azionare l'interruttore di rete.
3. Spostare l'interruttore magnetotermico a destra per accenderlo.
4. Premere il pulsante dell'alimentazione presente sulla parte anteriore dello strumento.
5. Attendere 1 ora prima di procedere a qualsiasi interazione con lo strumento.

Lo strumento è ora pronto per l'uso.

# Report di PELORIS 3

## Report dei dettagli della serie

**REPORTS**

- Run Details Report**  
Details of protocol runs since the beginning of last month
- User Action Report**  
Details of user actions since the beginning of last month
- Protocol Usage Report**  
Protocols and cassettes processed over the past 5 years
- Reagent Usage Report**  
Volume of reagents used on the instrument over the past 5 years

Scorrere fino a Admin > Reports (Amministratore > Report) e toccare **Run Details Report (Report dei dettagli della serie)**.

I nomi utente sono visibili in modalità supervisore.

**PROTOCOL RUNS**

END DATE	END TIME	RETORT	PROTOCOL NAME	# CASSETTES	STARTED BY
02-MAY-2017	11:55	A	Factory 1 hr Xylene Free	150	wes
02-MAY-2017	06:23	A	Quick Clean	0	wes
02-MAY-2017	06:23	B	Quick Clean	0	Jane Doe
02-MAY-2017	04:48	A	Factory 4 hr Xylene Free	150	wes
02-MAY-2017	01:55	B	Factory 4 hr Xylene Free	150	Jane Doe
02-MAY-2017	00:34	A	Factory 4 hr Xylene Free	150	Jane Doe
01-MAY-2017	23:31	A	Factory 2 hr Xylene Free	150	Jane Doe
01-MAY-2017	15:15	B	Quick Clean	0	Jane Doe
01-MAY-2017	14:14	A	Factory 1 hr Xylene Free	150	Jane Doe
01-MAY-2017	14:14	B	Factory 1 hr Xylene Free	150	Jane Doe
01-MAY-2017	13:39	A	Factory 1 hr Xylene Free	150	wes
01-MAY-2017	09:25	B	Quick Clean	0	wes

Sono disponibili per la visualizzazione tutti i protocolli eseguiti dall'inizio dell'ultimo mese. È possibile filtrare i cicli per ID del cestello e numero di lotto del reagente/paraffina. È anche possibile scegliere di visualizzare tutti i protocolli eseguiti o quelli eseguiti nell'ultimo mese o negli ultimi 30 giorni. Evidenziare i report dei protocolli da visualizzare e toccare **Generate (Genera)**.

**RUN DETAILS REPORT**

Serial number: 45nnnnn

STEP	STATION	TYPE	LOT #	CONCENTRATION	DURATION (MIN)
1	1	Formaln	-	100.0%	1
2	3	85% Ethanol	-	84.1%	1
3	5	85% Ethanol	-	83.1%	6
4	6	80/20 Ethanol / IPA	-	96.5%	1
5	7	80/20 Ethanol / IPA	-	100.0%	6

Il **report dei dettagli della serie** contiene tutte le informazioni relative all'esecuzione del protocollo. Gli eventi che si sono verificati durante l'esecuzione sono indicati in dettaglio in fondo al report, in Run Events (Eventi del ciclo).

Per esportare il report, inserire un'unità USB e toccare **Export (Esporta)**. I file esportati possono essere salvati nel computer e visualizzati.

## Report delle azioni dell'utente

**REPORTS**

- Run Details Report**  
Details of protocol runs since the beginning of last month
- User Action Report**  
Details of user actions since the beginning of last month
- Protocol Usage Report**  
Protocols and cassettes processed over the past 5 years
- Reagent Usage Report**  
Volume of reagents used on the instrument over the past 5 years

Scorrere fino a Admin > Reports (Amministratore > Report) e toccare **User Actions Report (Report azioni utente)**.

I nomi utente sono visibili in modalità supervisore.

**USER ACTIONS REPORT**

DATE	TIME	USER	ACTION
02-MAY-2017	11:15	wes	Started run - Factory 1 hr Xylene Free
02-MAY-2017	05:43	wes	Started run - Quick Clean
02-MAY-2017	05:42	wes	Started run - Quick Clean
02-MAY-2017	00:47	wes	Started run - Factory 4 hr Xylene Free
01-MAY-2017	23:46	Jane Doe	Started run - Factory 4 hr Xylene Free
01-MAY-2017	21:43	Jane Doe	Started run - Factory 4 hr Xylene Free
01-MAY-2017	21:36	Jane Doe	Started run - Factory 2 hr Xylene Free
01-MAY-2017	14:39	Jane Doe	Started run - Quick Clean
01-MAY-2017	14:05	Jane Doe	Started run - Factory 1 hr Xylene Free
01-MAY-2017	14:02	Jane Doe	Started run - Factory 1 hr Xylene Free
01-MAY-2017	03:51	wes	Started run - Quick Clean

**User Actions Report (Report azioni utente)** elenca tutte le azioni eseguite che richiedono il nome utente dell'operatore dall'inizio dell'ultimo mese. Vengono visualizzati la data, l'ora e il tipo di azione.

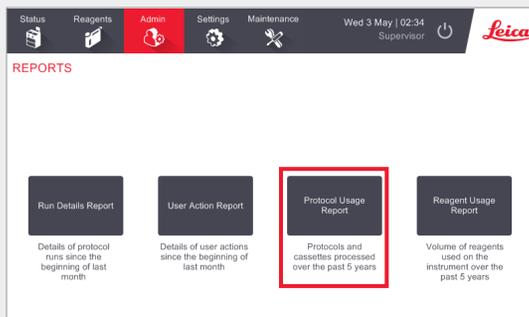
DATE	TIME	USER	ACTION
03-MAY-2017	10:28	Jane Doe	Maintenance: Check bottle fill levels incl. condensate
30-APR-2017	04:28	Jane Doe	Maintenance: Check bottle fill levels incl. condensate
03-MAY-2017	10:28	Jane Doe	Maintenance: Check wax fill levels
30-APR-2017	04:28	Jane Doe	Maintenance: Check wax fill levels
03-MAY-2017	10:28	Jane Doe	Maintenance: Clean Liquid Level Sensors
30-APR-2017	04:28	Jane Doe	Maintenance: Clean Liquid Level Sensors
03-MAY-2017	10:29	Jane Doe	Maintenance: Clean bottles, check bottle connectors
30-APR-2017	04:28	Jane Doe	Maintenance: Clean bottles, check bottle connectors
03-MAY-2017	10:29	Jane Doe	Maintenance: Clean retort and stirrer
30-APR-2017	04:28	Jane Doe	Maintenance: Clean retort and stirrer
03-MAY-2017	10:29	Jane Doe	Maintenance: Clean screen and top surface of instrument
30-APR-2017	04:28	Jane Doe	Maintenance: Clean screen and top surface of instrument
03-MAY-2017	10:28	Jane Doe	Maintenance: Clean seals (wax bath & retort) and air vents
30-APR-2017	04:28	Jane Doe	Maintenance: Clean seals (wax bath & retort) and air vents

Le azioni possono essere filtrate in base all'ora o all'azione.

Per esportare il report, inserire un'unità USB e toccare **Export (Esporta)**. I file esportati possono essere salvati nel computer e visualizzati.

# Report di PELORIS 3

## Report di utilizzo dei protocolli



Scorrere fino a Admin > Reports (Amministratore > Report) e toccare **Protocol Usage Report (Report di utilizzo dei protocolli)**.

Protocol and Cassette Report (Report protocolli e cassette) mostra il numero di protocolli eseguiti e di cassette utilizzate negli ultimi 5 anni.

The screenshot shows the 'Protocol and Cassette Report - PREVIEW' screen. It contains three tables and a set of filters. The 'Export' button is highlighted with a red box.

# RUNS	MAY-17	APR-17	MAR-17	FEB-17	JAN-17	DEC-16	NOV-16
Factory 1 hr Xylene Free	0	2	0	0	0	0	0
Factory 4 hr Xylene Free	2	0	0	0	0	0	0
Total	2	2	0	0	0	0	0

# CASSETTES	MAY-17	APR-17	MAR-17	FEB-17	JAN-17	DEC-16	NOV-16
Factory 1 hr Xylene Free	0	300	0	0	0	0	0
Factory 4 hr Xylene Free	300	0	0	0	0	0	0
Total	300	300	0	0	0	0	0

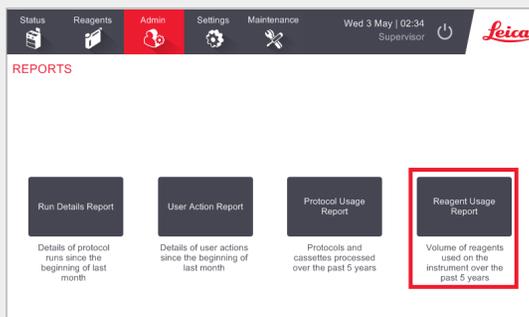
# CASSETTES PER RUN	MAY-17	APR-17	MAR-17	FEB-17	JAN-17	DEC-16	NOV-16
Factory 1 hr Xylene Free	0	150	0	0	0	0	0
Factory 4 hr Xylene Free	150	0	0	0	0	0	0
Total	150	150	0	0	0	0	0

**Protocol and Cassette Report (Report protocolli e cassette)** fornisce metriche sui tipi di protocollo eseguiti e le cassette utilizzate per ciascun protocollo.

Il report può essere filtrato per giorno, settimana o mese.

Per esportare il report, inserire un'unità USB e toccare **Export (Esporta)**. I file esportati possono essere salvati nel computer e visualizzati.

## Report di utilizzo dei reagenti



Scorrere fino a Admin > Report (Amministratore > Report) e toccare **Reagent Usage Report (Report di utilizzo dei reagenti)**.

**Reagent Usage Report (Report di utilizzo dei reagenti)** mostra il volume di reagenti utilizzati sullo strumento negli ultimi 5 anni.

The screenshot shows the 'Reagent Change Report - PREVIEW' screen. It contains a table of reagent usage and a set of filters. The 'Export' button is highlighted with a red box.

REAGENT (Ltr)	MAY-17	APR-17	MAR-17	FEB-17	JAN-17	DEC-16	NOV-16
80/20 Ethanol / IPA	0	20.0	0	0	0	0	0
85% Ethanol	0	15.0	0	0	0	0	0
Cleaning Ethanol	0	15.0	0	0	0	0	0
Cleaning Xylene	0	5.0	0	0	0	0	0
Ethanol	0	40.0	0	0	0	0	0
Formalin	0	10.0	0	0	0	0	0
IPA	5.0	25.0	0	0	0	0	0
Wax	0	5.0	0	0	0	0	0
Waxsol	0	10.0	0	0	0	0	0
Xylene	0	20.0	0	0	0	0	0

**Reagent Usage Report (Report di utilizzo dei reagenti)** fornisce metriche sull'utilizzo dei reagenti.

Il report può essere filtrato per giorno, settimana o mese.

Per esportare il report, inserire un'unità USB e toccare **Export (Esporta)**. I file esportati possono essere salvati nel computer e visualizzati.

# Risoluzione dei problemi di PELORIS 3

## Il misuratore di densità ha rifiutato un flacone di reagente

The screenshot shows the Leica PELORIS 3 control interface. At the top, there are navigation tabs: Status, Reagents, Admin, Settings, and Maintenance. The date and time are Mon 31 Jul | 07:32 Operator. A Leica logo is visible. The main area is divided into Retort A and Retort B. Retort A shows four wax levels (W1-W4) at 100% and a 'Density Meter is disabled' warning. A pop-up message with a red exclamation mark says 'Incorrect concentration detected' and 'Replace with Ethanol to unlock'. Below the message, a grid of reagent bottles is shown, with bottle 10 (Ethanol) highlighted with a red triangle. The interface also shows 'Finish time' and 'Select'/'Run' buttons for each retort.

PELORIS 3 dispone di due misuratori di densità, uno per ogni camera di processazione. Solo i reagenti con etanolo (compreso etanolo di grado reagente e miscele IPA-etanolo), IPA e xilene vengono controllati dai misuratori di densità. I fissativi, i reagenti di pulizia e i sostituti dei reagenti (come Histolene) non vengono controllati. I reagenti controllati sono descritti in dettaglio nel manuale d'uso di HistoCore PELORIS 3 (situato sotto il simbolo Leica nella barra delle funzioni).

La concentrazione del reagente viene controllata dal misuratore di densità quando viene utilizzato per la prima volta in un protocollo in una delle seguenti condizioni:

- » Il reagente è stato sostituito.

### OPPURE

- » Un supervisore ha modificato il contenuto registrato per il reagente.

Se la concentrazione controllata dal misuratore di densità non corrisponde al valore di concentrazione registrato per il flacone nella schermata **Status (Stato)**, il flacone viene bloccato e per il flacone appare il simbolo/messaggio di avviso mostrato. Un flacone bloccato viene saltato nei cicli successivi (ammesso che il ciclo possa continuare senza il flacone bloccato).

## Finestra Action Queue (Coda azioni)

The screenshot shows the 'Action Queue' window. It contains two action items:
 

- 10011 - Incompatible reagent in retort**: Clean retort or edit protocol., Retort B. This item has a yellow warning icon and a 'P' icon.
- 12 - Carbon filter age threshold exceeded**: Replace filter and reset filter age in the software. This item has a yellow warning icon and a 'C' icon.

 At the bottom of the window, there are 'Continue' and 'Cancel' buttons. The 'Continue' button is highlighted with a red box.

La finestra **Action Queue (Coda azioni)** avvisa riguardo ad azioni obbligatorie o consigliate prima dell'esecuzione del protocollo. Assicurarsi di prendere nota del messaggio, in quanto include anche la procedura da eseguire per ogni codice numerico.

Alcuni dei messaggi sono solo a scopo informativo. Non impediscono l'avvio del protocollo ma devono essere annotati o seguiti da azioni quando possibile, ad esempio il messaggio "12-Carbon filter age threshold exceeded" (Soglia di vetustà del filtro al carbonio 12 superata) informa l'operatore che il filtro deve essere sostituito. Tuttavia, è possibile toccare **Continue (Continua)** e avviare il protocollo.

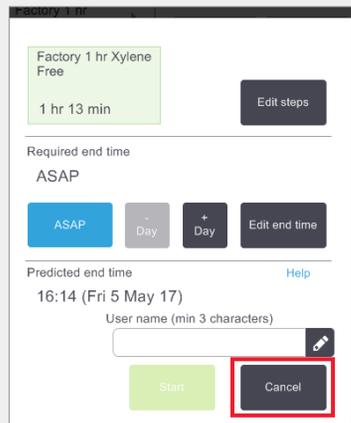
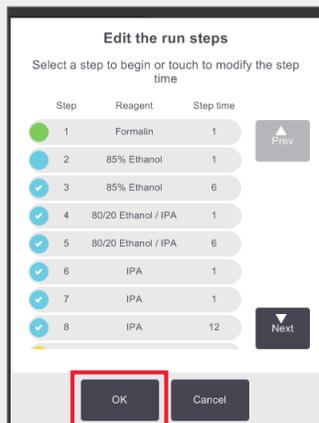
Alcuni messaggi della coda azioni richiedono l'intervento immediato dell'operatore, in quanto il software non consente l'esecuzione del protocollo. Nell'esempio mostrato, il messaggio "10011 - Incompatible reagent in retort" (10011 - Reagente incompatibile nella camera di processazione) richiede all'operatore di eseguire **Quick Clean (Pulizia rapida)** o modificare il protocollo (a seconda del reagente nella camera di processazione).

Se è necessario eseguire immediatamente un'azione e l'operatore non interviene, toccando **Continue (Continua)** il protocollo non si avvia e la coda azioni continua a essere visualizzata.

La cronologia della coda azioni si trova in Admin > Event Logs (Amministratore > Registri eventi).

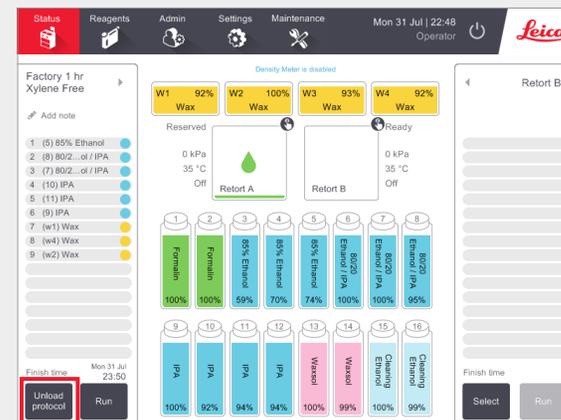
# Risoluzione dei problemi di PELORIS 3

## Cosa fare se si modificano erroneamente le fasi dell'esecuzione di un singolo protocollo



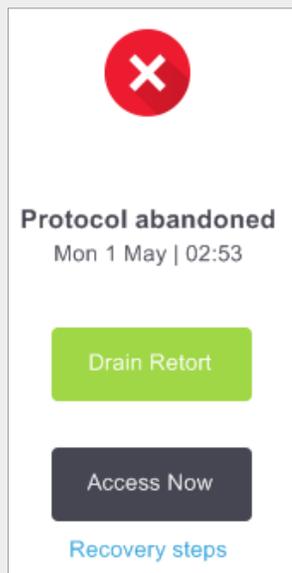
Se ci si rende conto di aver compiuto un errore, in questa fase è possibile toccare **Cancel (Annulla)**. Il protocollo modificato viene visualizzato nella schermata **Status (Stato)**. Da qui, toccare **Unload protocol (Scarica protocollo)** per rimuovere e ricaricare il protocollo.

Se il protocollo è stato avviato e ci si rende conto di aver compiuto un errore, è possibile annullare il protocollo (consultare la sezione **Annullamento di un singolo protocollo** in questo documento per la procedura) e riavviare.



Quando si modificano fasi di un singolo protocollo, le fasi vengono rimosse dal protocollo dopo aver toccato **OK**.

## Cosa fare quando un protocollo viene annullato



### Acquisizione di informazioni

- » Esaminare il report dei dettagli della serie [Admin > Reports > Run Details Report (Amministratore > Report > Report dei dettagli della serie)].
- » Esaminare i registri degli eventi [Admin > Event Logs (Amministratore > Registri eventi)].

Utilizzare le informazioni nel report e nei registri per determinare se il tessuto debba continuare a essere processato nello strumento.

- » Se lo strumento funziona correttamente ma manca un flacone di reagente o il livello è basso, correggere il problema, quindi consultare il report dei dettagli della serie per decidere da quale fase continuare.
- » In caso di errore dello strumento, utilizzare il report dei dettagli della serie per decidere in merito alla fase successiva. Potrebbe essere necessario rimuovere il tessuto e continuare su un altro strumento. Contattare l'assistenza.

# Avvertenze

## Informazioni importanti per tutti gli utenti



### Le persone che utilizzano il processore di tessuti PELORIS 3 DEVONO

- » Seguire le istruzioni per l'uso esattamente come descritto nel manuale d'uso. La deviazione dalle istruzioni può causare una processazione non ottimale del tessuto, una potenziale perdita del campione del paziente e la conseguente impossibilità di effettuare una diagnosi.
- » Ricevere una formazione sufficiente a garantire che lo strumento sia utilizzato in linea con il manuale d'uso.
- » Essere consapevoli dei potenziali rischi o procedure pericolose prima di utilizzare lo strumento come descritto nel manuale d'uso.

## Avvertenze generali e messaggi di attenzione

Le persone che utilizzano PELORIS 3 devono essere pienamente consapevoli delle seguenti avvertenze, per poter ridurre il rischio di perdita o danni dei tessuti.

### Configurazione dei reagenti



#### AVVERTENZA

Assicurarsi sempre che i reagenti configurati nel software siano i reagenti effettivi caricati nello strumento. Una stazione con un reagente diverso può danneggiare i campioni di tessuto.

### Sostituzione dei reagenti



#### AVVERTENZA

Sostituire sempre i reagenti quando richiesto.

Aggiornare sempre correttamente i dettagli della stazione; non aggiornare mai i dettagli senza sostituire il reagente.

Il mancato rispetto di queste direttive può causare danni o perdita dei tessuti.



#### AVVERTENZA

Non alterare la concentrazione di un reagente utilizzato finché non si è in grado di verificare la concentrazione effettiva. Se la concentrazione non è corretta, potrebbe verificarsi una riduzione nella qualità di processazione del tessuto o danni al campione di tessuto.

**Convalida del protocollo**

AVVERTENZA

Non configurare nuovi protocolli come convalidati a meno che non abbiano superato le procedure di convalida per il laboratorio. Modificare solo allora il protocollo per impostarlo come valido, rendendolo disponibile agli operatori per l'uso clinico (vedere 4.1.4 Convalida del protocollo). L'uso di protocolli non convalidati può causare danni o perdita dei tessuti.

**Caricamento di cestelli e cassette**

AVVERTENZA

Assicurarsi sempre che le cassette siano correttamente inserite nei cestelli e che i cestelli siano correttamente inseriti nelle camere di processo. Le cassette o i cestelli non inseriti correttamente possono portare a danni dei campioni, in quanto alcuni tessuti possono non essere completamente coperti dal reagente durante la processazione (vedere 2.2.4 Cestelli delle cassette).



AVVERTENZA

Non posizionare mai tre cestelli in una camera di processazione quando lo strumento è configurato con un livello di riempimento a due cestelli. In tal caso, il reagente non copre il cestello superiore e i campioni di tessuto subiranno danni.

**Protocollo di pulizia**

AVVERTENZA

Non caricare campioni di tessuto non processati in una camera di processazione prima dell'esecuzione di un protocollo di pulizia. La formalina nel residuo scaricato nel bagno di paraffina all'inizio del ciclo di pulizia può danneggiare il tessuto nei cicli successivi.

Se si caricano inavvertitamente i campioni non processati in una camera di processazione prima dell'esecuzione di un protocollo di pulizia, rimuovere i campioni e tentare di caricare un protocollo di processazione prima di caricare il protocollo di pulizia. Lo spurgo prima del ciclo di pulizia viene saltato.



AVVERTENZA

Rimuovere il tessuto dalla camera di processazione prima di eseguire un protocollo di pulizia, in quanto l'operazione a secco danneggia il tessuto.



AVVERTENZA

Non utilizzare i protocolli di pulizia per la riprocessazione, in quanto l'operazione a secco danneggia il tessuto.

# Sicurezza e malware

## Livello di accesso e regole per la creazione della password del supervisore

Usare la schermata **Access Level (Livello di accesso) (Admin>Access Level** (Amministratore > Livello di accesso) per impostare il livello di accesso dell'utente.

- » Per modificare il livello di accesso, toccare il pulsante corrispondente: **Operator (Operatore)** o **Supervisor (Supervisore)**. Se si passa al livello supervisore, occorre fornire una password\*.
- » Per modificare la password supervisore, toccare il pulsante **Change password (Modifica password)** accanto al pulsante **Supervisor (Supervisore)**, inserire la password in uso\* e successivamente la nuova password.

La nuova password deve soddisfare i seguenti criteri:

- deve contenere almeno 10 caratteri;
- deve contenere almeno un carattere appartenente ad almeno tre dei seguenti gruppi:
  - lettere maiuscole per le lingue europee;
  - lettere minuscole per le lingue europee;
  - caratteri Unicode (per le lingue che non hanno caratteri maiuscoli/minuscoli);
  - valori numerici (0 - 9);
  - caratteri non alfanumerici (ad esempio !, @, #, \$, %, ^ oppure &).
- » Se la password inserita non soddisfa i criteri elencati sopra, comparirà il seguente messaggio:
 

Password entered does not meet complexity criteria – refer to User Manual  
(La password inserita non soddisfa i criteri di complessità. Vedere il Manuale d'uso).
- » Se la password supervisore viene dimenticata o smarrita:
  - Occorre inserire un codice che si riceve dal rappresentante di zona dell'assistenza tecnica.
  - Toccare il pulsante **Reset Password (Ripristina password)**.
 

Contattare il rappresentante di zona dell'assistenza tecnica per ottenere il codice di ripristino della password.

Inserire il codice ricevuto:
  - Una volta inserito il codice ricevuto, comparirà un messaggio in cui si richiede di inserire due volte una nuova password. Se le nuove password inserite non corrispondono, compare il seguente messaggio:
 

Passwords entered do not match – please retry (Le password inserite non corrispondono. Riprovare).

\*Se la password supervisore viene inserita in modo errato per 5 volte, i pulsanti Supervisor (Supervisore) e Change Password (Modifica password) saranno disabilitati per 5 minuti.

## Gestione degli utenti

Ciascun utente deve avere un nome utente unico. Alla comparsa del messaggio di richiesta, l'utente deve inserire il proprio nome utente.

Con la voce Access Level (Livello di accesso) impostata su **Supervisor (Supervisore)**, usare la schermata **User Management (Gestione degli utenti) (Admin > User Management** (Amministratore > Gestione degli utenti)) per creare nuovi utenti e gestirne i dati.

- » Come creare un nuovo utente:
  - Toccare il pulsante **New (Nuovo)**.
  - Inserire i dati del nuovo utente. Tenere presente che il nome utente deve essere diverso per ogni persona.
  - Toccare **Save (Salva)**.
- » Come modificare i dati dell'utente:
  - Toccare l'utente da modificare per selezionarlo.
  - Toccare il pulsante **Edit (Modifica)**.
  - Modificare i dati di interesse.
  - Toccare **Save (Salva)**.
- » Come eliminare un utente:
  - Toccare l'utente da eliminare per selezionarlo.
  - Compare il messaggio **Are you sure you want to delete...(Eliminare...)**.
  - Per confermare, toccare **OK**.

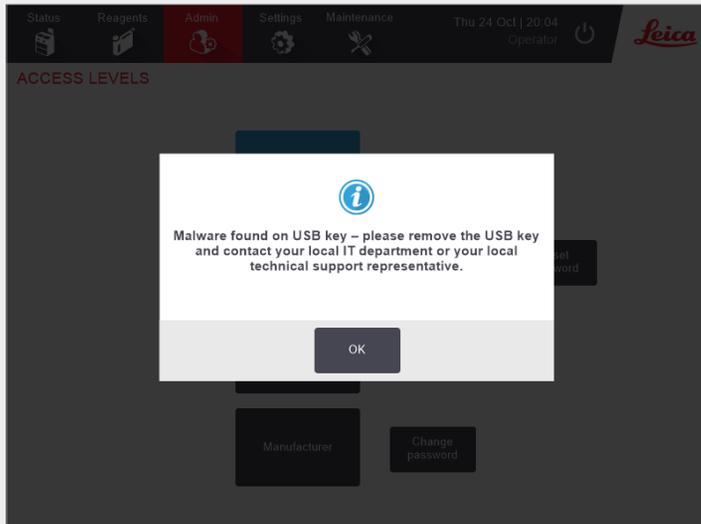
Usare la funzione **Import/Export (Importa/Esporta)** per copiare l'elenco di utenti da uno strumento PELORIS 3 agli altri strumenti PELORIS 3 con versione del software uguale o successiva.

- » Inserire la chiave USB in una porta USB sullo strumento PELORIS 3 che riporti l'elenco degli utenti.
- » Toccare il pulsante **Export (Esporta)**. Compare il messaggio **Transfer Complete (Trasferimento completato)**.
- » Toccare il pulsante **Done (Fine)**.
- » Rimuovere la chiave USB dallo strumento.
- » Inserire la stessa chiave USB in un altro strumento PELORIS 3 con versione del software uguale o successiva.
- » Accedere a **Admin > User Management (Amministratore > Gestione degli utenti)** e toccare il pulsante **Import (Importa)**.

L'elenco degli utenti dello strumento iniziale è ora disponibile sul secondo strumento.

# Sicurezza e malware

## Rilevamento di malware



Lo strumento è dotato di uno scanner anti-malware che eseguirà la scansione di tutte le chiavi USB inserite. Il sistema non procede all'operazione di esportazione o importazione fino al termine della scansione anti-malware. Durante l'operazione di scansione anti-malware della chiave USB inserita, compare il seguente messaggio:

Scanning of USB key in progress (scan time will depend on the contents of the USB key) ...(Scansione della chiave USB in corso (la durata della scansione dipenderà dal contenuto della chiave USB...))

Se non viene rilevato malware, l'operazione di importazione/esportazione procederà come di consueto.

Se lo scanner anti-malware rileva la presenza di malware sulla chiave USB inserita, compare il seguente messaggio e l'operazione di importazione o esportazione non riuscirà. Rimuovere la chiave USB e non usarla.

Malware rilevato sulla chiave USB. Rimuovere la chiave USB e contattare il reparto IT locale o il rappresentante del Servizio di assistenza tecnica locale.

Raccomandazioni:

- » usare una chiave USB dedicata per i trasferimenti;
- » gestire il contenuto eliminando file non necessari sulla chiave USB dedicata per ridurre al minimo i tempi di scansione;
- » se la scansione richiede più tempo del previsto, rimuovere la chiave USB (che interrompe la scansione e il trasferimento), eliminare i file non necessari e riprovare l'operazione.